



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 601 τῆς 6ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1967

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περὶ Συντάξεων Καθηγητῶν Νόμος τοῦ 1967, ἐκδίδεται διὰ δημοσίευσ-
σεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ
Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 56 τοῦ 1967

ΝΟΜΟΣ ΠΡΟΝΟΩΝ ΠΕΡΙ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΜΕΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΩΤΕΡΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Συντάξεων Καθηγη-
τῶν Νόμος τοῦ 1967. Συνοπτικὸς
τίτλος.

Μέρος Ι.—ΟΡΙΣΜΟΙ

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἑὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διά-
φορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«δημοσίευσις» σημαίνει δημοσίευσιν εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα
τῆς Δημοκρατίας·

«δημόσιον σχολεῖον μέσης ἐκπαίδευσεως» σημαίνει σχολεῖον μέ-
σης ἢ ἀνωτέρας ἐκπαίδευσεως τὴν εὐθύνην διοικήσεως καὶ διαχει-
ρίσεως τοῦ ὁποίου ἔχει ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου·

«ιδιωτικὸν σχολεῖον μέσης ἐκπαίδευσεως» σημαίνει ιδιωτικὸν σχο-
λεῖον μέσης ἢ ἀνωτέρας ἐκπαίδευσεως ἐν Κύπρῳ ἐγγεγραμμένον
εἰς τὸ Μητρώον τῶν Σχολείων Μέσης Ἐκπαίδευσεως δυνάμει τοῦ
περὶ Μέσης Ἐκπαίδευσεως Νόμου·

«καθηγητῆς» σημαίνει ἐκπαιδευτικὸν κατὰ νόμον διοριζόμενον
εἰς δημόσιον σχολεῖον μέσης ἐκπαίδευσεως καὶ περιλαμβάνει Διευ-
θυντὴν καὶ Βοηθὸν Διευθυντὴν ὡς καὶ Τεχνολόγον, ἐκπαιδευτὴν καὶ
βοηθὸν ἐκπαιδευτὴν εἰς τοιοῦτο σχολεῖον·

«κοινοτικὸν σχολεῖον μέσης ἐκπαίδευσεως» σημαίνει σχολεῖον μέ-
σης ἢ ἀνωτέρας ἐκπαίδευσεως ἐν Κύπρῳ τοῦ ὁποίου τὴν διοίκησιν
καὶ διαχειρίσιν εἶχεν ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἀποικίας τῆς Κύπρου ἢ σχο-
λικὴ ἐπιτροπὴ ἢ ἐφορεία διοριζομένη ὑπ' αὐτῆς·

Κεφ. 169.
Ε.Κ.Ν.
5 τοῦ 1960
10 τοῦ 1961.

«μισθός» σημαίνει τὸν ἐτήσιον μισθὸν καὶ δὲν περιλαμβάνει οἰονδήποτε ἐπίδομα :

Νοεῖται ὅτι—

- (i) προκειμένου περὶ καθηγητοῦ ὁ ὁποῖος ἀφυπηρέτησε μεταξύ τῆς 16ης Αὐγούστου 1960 καὶ τῆς 31ης Μαρτίου 1967, καὶ εἰς τὸν ὁποῖον κατεβάλλετο τιμαριθμικὸν ἐπίδομα, ὁ μισθὸς περιλαμβάνει μέρος τοῦ τιμαριθμικοῦ τούτου ἐπιδόματος ἴσον πρὸς δώδεκα καὶ ἡμισυ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τοῦ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἀφυπηρητέως μισθοῦ του·
- (ii) προκειμένου περὶ καθηγητοῦ ὁ ὁποῖος ἀφυπηρέτησε μεταξύ τῆς 16ης Αὐγούστου 1960 καὶ τῆς 31ης Αὐγούστου 1963 καὶ ὁ ὁποῖος ἤσκησε καθήκοντα Διευθυντοῦ ἢ Βοηθοῦ Διευθυντοῦ διὰ συνολικὴν περίοδον πέντε τοῦλάχιστον ἐτῶν, ὁ Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν δύναται νὰ διατάξῃ ὅπως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς συντάξεως ὁ μισθὸς τοῦ καθηγητοῦ αὐξηθῇ διὰ ποσοῦ ἑκατὸν ὀγδοήκοντα λιρῶν διὰ Διευθυντὴν καὶ ἐνεήκοντα λιρῶν διὰ Βοηθὸν Διευθυντὴν, νοουμένου ὅτι ὁ μισθὸς τοῦ καθηγητοῦ δὲν περιελάμβανεν ἐπίδομα διευθύνσεως.

«σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως ἐκτὸς τῆς Κύπρου» σημαίνει δημόσιον σχολεῖον μέσης ἢ ἀνωτέρας ἐκπαιδεύσεως ἐν Ἑλλάδι περιλαμβάνει δὲ καὶ σχολεῖον μέσης ἢ ἀνωτέρας ἐκπαιδεύσεως Ἑλληνικῆς Κοινότητος ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἀνεγνωρισμένον ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ὡς ἰσότιμον πρὸς τὰ ἐν Ἑλλάδι δημόσια σχολεῖα.

Μέρος II.—ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ

Σύνταξις καὶ συντελεστής.

3.—(1) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Μέρους, εἰς πάντα καθηγητὴν τοῦ ὁποῖου ὁ μόνιμος διορισμὸς ἐπεκυρώθη καὶ ὁ ὁποῖος ἔχει συμπληρώσει συντάξιμον ὑπηρεσίαν δέκα ἐτῶν χορηγεῖται ἐπὶ τῇ ἀφυπηρητέσει του σύνταξις ἐπὶ τῇ θάσει συντελεστοῦ ἐνὸς ἑξακοσιοστοῦ ἑξηκοστοῦ τοῦ κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἀφυπηρητέως μισθοῦ του δι' ἕκαστον συμπληρωμένον μῆνα ὑπηρεσίας :

Νοεῖται ὅτι σύνταξις χορηγουμένη εἰς καθηγητὴν δυνάμει τοῦ παρόντος Μέρους δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ δύο τρίτα τοῦ ἀνωτάτου μισθοῦ τὸν ὁποῖον εἰσέπραξε καθ' οἰονδήποτε χρόνον διαρκούσης τῆς ὑπηρεσίας του :

Νοεῖται περαιτέρω ὅτι εἰς τὴν περίπτωσιν καθηγητοῦ ὁ ὁποῖος πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου συνεπλήρωσε τὴν ἡλικίαν ὑποχρεωτικῆς ἀφυπηρητέσεως του ἀλλ' ἐσυνέχισεν ἄνευ διακοπῆς νὰ ὑπηρετῇ ἐπὶ συμβάσει, ἢ σύνταξις αὐτοῦ ὑπολογίζεται ἐπὶ τοῦ μισθοῦ τὸν ὁποῖον οὗτος ἐλάμβανε κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ὑπ' αὐτοῦ συμπληρώσεως τῆς ἡλικίας ὑποχρεωτικῆς ἀφυπηρητέσεως του καὶ ἡ τοιαύτη σύνταξις καταβάλλεται ἀπὸ τῆς ἐπομένης ἡμέρας τοῦ τερματισμοῦ τῆς ἐπὶ συμβάσει ὑπηρεσίας του.

(2) Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τοῦ ἑδαφίου (1) εἰς καθηγητὴν ὁ ὁποῖος ἀφυπηρέτησεν ἐκ τῆς ὑπηρεσίας τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἀποικίας τῆς Κύπρου δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 3 τοῦ περὶ Ἀποζημιώσεως Δικαιούχων Ὑπαλλήλων Νόμου καὶ ὁ ὁποῖος ἄνευ διακοπῆς ἐσυνέχισεν ὑπηρετῶν ὡς καθηγητῆς ὑπὸ τὴν Ἑλληνικὴν Κοινοτικὴν Συνέλευσιν χορηγεῖται ἐπὶ τῇ ἀφυπηρητέσει του ἐκ τῆς ὑπηρεσίας τῆς ρηθείσης Συνελεύσεως ἢ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας πρὸ τῆς συμπληρώσεως ὑπηρεσίας δέκα ἐτῶν, ἀντὶ φιλοδωρήματος δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 4, σύνταξις δυνάμει τοῦ ἑδαφίου (1) διὰ τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ ὑπὸ τὴν Ἑλληνικὴν Κοινοτικὴν Συνέλευσιν ἢ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δη-

μοκρατίας ή άμφοτέρας, εάν ή τοιαύτη ύπηρεσία του όμοϋ μεθ' οίασδήποτε ύπηρεσίας αύτου υπό την Κυβέρνησιν της 'Αποικίας της Κύπρου συμποσούται εις δέκα ή πλέον έτη :

Νοείται ότι--

(α) έκ της τοιαύτης ύπηρεσίας άφαιρείται οιαδήποτε περίοδος ληφθείσα ύπ' όψιν δια τόν ύπολογισμόν οίουδήποτε ώφελήματος άφυπηρετήσεως ή άποζημιώσεως χορηγηθέντος επί τη άφυπηρετήσει του έκ της ύπηρεσίας της Κυβερνήσεως της 'Αποικίας της Κύπρου' και

(β) οιαδήποτε πρόσθετος σύνταξις χορηγηθείσα δυνάμει της παραγράφου (β) του Κανονισμού 26 των περι Συντάξεων Κανονισμών επί τη άφυπηρετήσει του έκ της ύπηρεσίας της Κυβερνήσεως της 'Αποικίας της Κύπρου' άφαιρείται έκ της δυνάμει του παρόντος έδαφίου καταβλητέας συντάξεως.

Κεφ. 311.
Πινάξ.

(γ) δυνάμει του παρόντος έδαφίου χορηγητέα σύνταξις όμοϋ μετὰ--

52 του 1962 (i) της συντάξεως της χορηγηθείσης ή της ληφθείσης ύπ'
68 του 1962. όψιν δια τόν ύπολογισμόν της χορηγηθείσης άποζημιώσεως δυνάμει του άρθρου 4 του περι 'Αποζημιώσεως Δικαιούχων 'Υπαλλήλων Νόμου, ή

Κεφ. 311. (ii) της συντάξεως της χορηγηθείσης δυνάμει του άρθρου
17 του 1960 7 του περι Συντάξεων Νόμου,
9 του 1967

18 του 1967. δέν δύναται νά υπερβαίνη τά δύο τρίτα των ύψηλοτέρων συνταξίμων άπολαθών τας όποιās ό καθηγητής εισέπραξε καθ' οίονδήποτε χρόνον διαρκούσης της ύπηρεσίας αύτου υπό την Κυβέρνησιν της 'Αποικίας της Κύπρου ή την Κυβέρνησιν της Δημοκρατίας.

'Η ισχύς του παρόντος έδαφίου θεωρείται ώς άρξαμένη την 1ην Σεπτεμβρίου 1961.

4.—(1) Εις καθηγητήν του όποιου ό μόνιμος διορισμός έπεκυρώθη και ό όποιος άφυπηρετεί πρό της συμπληρώσεως συνταξίμου ύπηρεσίας δέκα έτών χορηγείται φιλοδώρημα έκ ποσού μη υπερβαίνοντος τό πενταπλάσιον της έτησίως συντάξεως ή όποία θά έχορηγειτο εις αύτόν δυνάμει του άρθρου 3 εάν δέν προεβλέπετο κατώτατον όριον συνταξίμου ύπηρεσίας δέκα έτών.

Φιλοδώρημα επί άφυπηρετήσει πρό της συμπληρώσεως δεκαετούς ύπηρεσίας.

(2) Αί διατάξεις του έδαφίου (1) δέν εφαρμόζονται εις την περίπτωσην καθηγητριάς εις την όποιαν έπιτρέπεται υπό του 'Υπουργικού Συμβουλίου όπως άφυπηρετήση λόγω γάμου ή έπικειμένου γάμου ή τεκνογονίας αύτης.

5.—(1) Τηρουμένων των διατάξεων του έδαφίου (2), καθηγητής ό όποιος κατά την ήμερομηνίαν της άφυπηρετήσεώς του δυνάμει της παραγράφου (β) του έδαφίου (1) του άρθρου 8 συνεπλήρωσε συνταξιμον ύπηρεσίαν άνω των δέκα αλλά κάτω των είκοσιν έτών θεωρείται ώς συμπληρώσας είκοσιν έτών ύπηρεσίαν πρός ύπολογισμόν της καταβλητέας συντάξεως. 'Εάν όμως ή χρονική διαφορά μεταξύ της ηλικίας του κατά την ήμερομηνίαν της άφυπηρετήσεώς του και της συμπληρώσεως της ηλικίας ύποχρεωτικής άφυπηρετήσεως αύτου προστιθεμένη εις την περίοδον της ύπηρεσίας του είναι κάτω των είκοσιν έτών, τό μικρότερον τουτο χρονικόν διάστημα ύποκαθιστά τά είκοσιν έτη κατά τόν ύπολογισμόν της καταβλητέας συντάξεως.

Αδεις συντάξεως εις περιπτώσεις άφυπηρετήσεως λόγω άσθενείας.

(2) Αί διατάξεις του έδαφίου (1) δέν εφαρμόζονται εις την περίπτωσην καθηγητού ό όποιος καθίσταται άνάπηρος συνεπεία τραύματος έν τη έκτελέσει του καθήκοντός του και ό όποιος δικαιούται εις πρόσθετον σύνταξιν δυνάμει του άρθρου 12 εάν ή τοιαύτη πρόσθετος σύνταξις είναι μεγαλύτερα του δυνάμει του έδαφίου (1) παρεχομένου ώφελήματος.

Συντάξιμος
Υπηρεσία.

6.—(1) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου αἱ ἀκόλουθοι κατηγορίαι ὑπηρεσίας εἶναι συντάξιμοι :

- (α) ὑπηρεσία ὡς καθηγητοῦ ἐπὶ μονίμου θάσεως εἰς δημόσιον σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως
- (β) ὑπηρεσία ὡς καθηγητοῦ ἐπὶ προσωριῆς θάσεως ἢ ἐπὶ συμβάσει εἰς δημόσιον σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως, ἐὰν εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις αὕτη προηγήται ἀμέσως ὑπηρεσίας ὡς εἰς τὴν παράγραφον (α)·
- (γ) ὑπηρεσία ὡς καθηγητοῦ ὑπὸ τὴν Ἑλληνικὴν Κοινοτικὴν Συνέλευσιν Κύπρου·
- (δ) ὑπηρεσία ἢ ὁποία θὰ ἠδύνατο νὰ λογισθῆ ὡς συντάξιμος δυνάμει οἰουδήποτε ἄλλου νόμου διέποντος τὴν χορήγησιν συντάξεως ἐκ τοῦ Παγίου Ταμείου τῆς Δημοκρατίας ἐὰν ἡ τοιαύτη ὑπηρεσία προηγήται ἀμέσως συντάξιμου ὑπηρεσίας δυνάμει τοῦ παρόντος Νόμου ἢ διακόπτη αὐτὴν·
- (ε) προκειμένου περὶ καθηγητοῦ ὑπηρετοῦντος κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος Νόμου ἢ ἀφυπηρηθῆσαντος μεταξὺ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης καὶ τῆς 16ης Αὐγούστου 1960, ὑπηρεσία ὡς καθηγητοῦ πρὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1961, εἰς κοινοτικὸν σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως ἢ εἰς σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως ἐκτὸς τῆς Κύπρου ἢ εἰς ἰδιωτικὸν σχολεῖον μέσης ἐκπαιδεύσεως·
- (στ) προκειμένου περὶ καθηγητοῦ ὁ ὁποῖος πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου συνεπλήρωσε τὴν ἡλικίαν ὑποχρεωτικῆς ἀφυπηρητήσεώς του ἀλλ' ἐσυνέχισεν ἄνευ διακοπῆς νὰ ὑπηρετῆ ἐπὶ συμβάσει, ἢ τοιαύτη ἐπὶ συμβάσει ὑπηρεσία.

(2) Συντάξιμος ὑπηρεσία λογίζεται καὶ πᾶσα περίοδος ὑπηρεσίας καθηγητοῦ εἰς τὰς Ἐνόπλους Δυνάμεις τῆς Δημοκρατίας διακόπτουσα τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ ὡς καθηγητοῦ.

Διὰ τὸν σκοπὸν τοῦ παρόντος ἐδαφίου «Ἐνοπλιο Δυνάμεις» σημαίνει τὴν δυνάμει τῶν περὶ τῆς Ἐθνικῆς Φρουρᾶς Νόμων συσταθεῖσαν Ἐθνικὴν Φρουρὰν καὶ περιλαμβάνει πᾶσαν ἄλλην Δύναμιν τὴν ὁποίαν τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἤθελε κηρύξει ὡς Ἐνοπλιον Δύναμιν τῆς Δημοκρατίας.

(3) Οὐδενία περίοδος ἀπουσίας καθηγητοῦ ἐπ' ἀδείᾳ ἄνευ ἀπολαβῶν λογίζεται ὡς συντάξιμος ὑπηρεσία ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ὑπουργὸς Παιδείας ἰκανοποιηθῆ ὅτι ἡ τοιαύτη ἀδεία ἐχορηγήθη ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς καὶ ἐχρησιμοποιήθη διὰ σπουδᾶς εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἐκπαιδεύσεως.

(4) Οἰαδήποτε περίοδος ὑπηρεσίας διὰ τὴν ὁποίαν εἰσεπράχθη ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ χρηματικὸν ποσὸν—

- (i) προερχόμενον ἐξ εἰσφορῶν τοῦ ἐργοδότου εἰς οἰονδήποτε Ταμεῖον Πρόνοιας καὶ τόκων ἐπὶ τῶν εἰσφορῶν τούτων, ἢ
- (ii) ὑπὸ μορφήν συντάξεως, ἀποζημιώσεως ἢ φιλοδωρήματος δυνάμει οἰουδήποτε Νόμου, Κανονισμοῦ ἢ Γενικῆς Διατάξεως,

δὲν λογίζεται ὡς συντάξιμος ὑπηρεσία ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἐνδιαφερόμενος ἐκλέξῃ ὅπως ἐπιστρέψῃ τὸ οὕτω εἰσπραχθὲν ὑπ' αὐτοῦ ποσὸν μετὰ τόκου πρὸς τέσσαρα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ἀρχομένου ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου.

Ὁ χρόνος καὶ ὁ τρόπος ἐπιστροφῆς καθορίζονται ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν ἐντὸς ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ Νόμου διὰ Γνωστοποιήσεως δημοσιευομένης εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Δημοκρατίας. Ἡ ἐκλογὴ ἀσκεῖται ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας δημοσιεύσεως τῆς δοθείσης Γνωστοποιήσεως δι' ἐγγράφου ἀπευθυνομένου πρὸν τὸν Γενικὸν Λογιστὴν καὶ εἶναι ἀνέκκλητος.

20 τοῦ 1964
49 τοῦ 1964
68 τοῦ 1964
26 τοῦ 1965
27 τοῦ 1965
44 τοῦ 1965
5 τοῦ 1966
14 τοῦ 1966
41 τοῦ 1966.

(5) Οίαδήποτε σύνταξις ἢ ὁποία πληρώνεται ἐξ ἄλλης πηγῆς δι' ὑπηρεσίαν λογιζομένην διὰ σκοποῦς συντάξεως δυνάμει τοῦ παρόντος Μέρους ἀφαιρεῖται ἐκ τῆς συντάξεως τῆς καταβλητέας δυνάμει τοῦ παρόντος Μέρους.

(6) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῶν παραγράφων (β), (γ), (ε) καὶ (στ) τοῦ ἐδαφίου (1) «ὑπηρεσία» σημαίνει ὑπηρεσίαν ἐπὶ τῇ θάσει πλήρους ἀπασχόλησεως :

Νοεῖται ὅτι ἐὰν ἡ ὑπηρεσία δὲν ἦτο ἐπὶ τῇ θάσει πλήρους ἀπασχόλησεως, θὰ λογιζήται ὡς ἀκολούθως :

(i) Δι' ὑπηρεσίαν πρὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1961 :

Ἐὰν ἡ διδακτικὴ ἀπασχόλησις—

δὲν ὑπερβαίνει τὰς 26 ὥρας κατὰ μῆνα	Ἄγνοεῖται
ὑπερβαίνει τὰς 26 ἀλλὰ δὲν ὑπερβαίνει τὰς 56 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς ἓν τρίτον τοῦ μηνός
ὑπερβαίνει τὰς 56 ἀλλὰ δὲν ὑπερβαίνει τὰς 90 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς δύο τρίτα τοῦ μηνός
ὑπερβαίνει τὰς 90 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς συμπληρωμένος μῆν.

(ii) Δι' ὑπηρεσίαν μετὰ τὴν 31ην Αὐγούστου 1961 :

Ἐὰν ἡ διδακτικὴ ἀπασχόλησις—

δὲν ὑπερβαίνει τὰς 21 ὥρας κατὰ μῆνα	Ἄγνοεῖται
ὑπερβαίνει τὰς 21 ἀλλὰ δὲν ὑπερβαίνει τὰς 47 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς ἓν τρίτον τοῦ μηνός
ὑπερβαίνει τὰς 47 ἀλλὰ δὲν ὑπερβαίνει τὰς 77 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς δύο τρίτα τοῦ μηνός
ὑπερβαίνει τὰς 77 ὥρας κατὰ μῆνα	Λογίζεται ὡς συμπληρωμένος μῆν.

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης ἐπιφυλάξεως—

I. πρὸς ὑπολογισμόν τῆς διδακτικῆς ἀπασχόλησεως—

(α) λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν ἡ δεκάμηνος περίοδος τῶν ἐργασιῶν τῶν σχολείων κατ' ἔτος, εἰς ταύτην δὲ περιλαμβάνονται αἱ σχολικαὶ ἀργίαι καὶ αἱ διακοπαὶ τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα·

(β) ὁ καθηγητὴς θεωρεῖται ὅτι καθ' ἑκάστην ἡμέραν σχολικῆς ἀργίας πλὴν τῆς Κυριακῆς εἶχε τὴν αὐτὴν διδακτικὴν ἀπασχόλησιν ὡς καὶ κατὰ τὴν ἀντίστοιχον ἡμέραν τῆς ἀμέσως προηγουμένης ἑβδομάδος·

(γ) προκειμένου περὶ τῶν διακοπῶν τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα, ἐὰν ἡ ἀπασχόλησις τοῦ καθηγητοῦ ἤρχισε πρὸ ἑκατέρας τῶν διακοπῶν καὶ ἐσυνεχίσθη μετὰ ταύτην, ὁ καθηγητὴς θεωρεῖται ὅτι καθ' ἑκάστην ἡμέραν τῶν διακοπῶν πλὴν τῆς Κυριακῆς εἶχε τὴν αὐτὴν διδακτικὴν ἀπασχόλησιν ὡς καὶ κατὰ τὴν ἀντίστοιχον ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ ὁποία προηγήθη ἀμέσως τῶν διακοπῶν·

(δ) διὰ τὴν δίμηνον περίοδον τῶν θερινῶν διακοπῶν κατὰ τὴν ὁποίαν αἱ ἐργασίαι τῶν σχολείων διακόπτονται, ἐὰν ἡ μερικὴ ἀπασχόλησις τοῦ καθηγητοῦ ἦτο διαρκείας πέντε τοῦλάχιστον μηνῶν, ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ σχολικοῦ ἔτους, τὸ σύνολον τῶν εἰς τὴν δευτέραν στήλην τῆς παραγράφου (ι) ἢ (ii) ἢ ἀμφοτέρων λογιζομένων μηνῶν αὐξάνεται κατὰ ἓν πέμπτον ἐν σχέσει πρὸς τὸ σχολικὸν τοῦτο ἔτος.

II. Ὁ ὅρος «καθηγητῆς» δὲν περιλαμβάνει Διευθυντὴν ἢ Βοηθὸν Διευθυντὴν.